

# Các Quyền Của Học Sinh

## Quấy Nhiễu Do Kỳ Thi

Luật dân quyền cấm kỳ thi và quấy nhiễu do kỳ thi ở các trường công lập K–12. Kỳ thi là sự đối xử không công bằng hoặc bất bình đẳng hay quấy nhiễu một người *bởi vì* họ thuộc một thành phần nào đó, được luật định nghĩa, là **thành phần được bảo vệ**.

Thành phần được bảo vệ là một nhóm người có những đặc điểm chung và được bảo vệ khỏi sự kỳ thị và quấy nhiễu chiếu theo luật liên bang và tiểu bang. Những nhóm này là các thành phần được bảo vệ chiếu theo luật tiểu bang Washington:<sup>1</sup>

Chủng tộc và màu da	Khuyh hướng tình dục
Nguồn gốc quốc gia	Sự biểu hiện về phái tính
Tôn giáo và tín ngưỡng	Dạng giới tính
Phái tính	Tình trạng cựu quân nhân hoặc quân nhân
Khuyết tật	Dùng chó đã được huấn luyện để dẫn đường hoặc giúp đỡ

### Quấy Nhiễu Do Kỳ Thi và Tạo Môi Trường Thù Ghét

#### Quấy Nhiễu Do Kỳ Thi

Nhà trường phải thực hiện các bước để bảo vệ học sinh không bị quấy nhiễu do kỳ thi. Sự quấy nhiễu do kỳ thi xảy ra khi có hành vi:

1. Nhắm vào thành phần học sinh được bảo vệ, **VÀ**
2. Đủ nghiêm trọng để tạo ra môi trường thù ghét.

Quấy nhiễu do kỳ thi có thể liên quan đến hành vi giữa học sinh với nhau, hành vi của nhân viên đối với học sinh, và hành vi liên quan đến khách đến thăm trường.

#### Tạo Ra Môi Trường Thù Ghét

Sự quấy nhiễu tạo ra môi trường thù ghét khi hành vi quấy nhiễu quá nghiêm trọng, có tính chất sâu rộng, hoặc kéo dài làm hạn chế khả năng của học sinh để tham gia, hay hưởng lợi ích từ, các dịch vụ, sinh hoạt, hoặc cơ hội ở trường. Môi trường thù ghét có thể tác động đến đời sống của học sinh ở trường theo nhiều cách khác nhau. Sự mệt mỏi, lo âu về việc phải đi học, hoặc sự giảm sút về điểm hay tình trạng đi học đều có thể là dấu hiệu của môi trường thù ghét.

**Hành vi quấy nhiễu** có thể xảy ra theo nhiều hình thức, thí dụ như đe dọa, phao tin đồn, phỉ báng, chế nhạo, hành hung, hoặc hành vi khác có tính chất đe dọa hành hung, gây hại, hay nhục mạ. Sự quấy nhiễu có thể xảy ra ngay cả khi không có dụng ý gây hại hoặc không nhắm vào một người nào, mà là một thành phần được bảo vệ. Sự quấy nhiễu cũng có thể xảy ra giống như một sự kiện xảy ra một lần.

### Quấy Nhiễu Tình Dục là Quấy Nhiễu Do Kỳ Thi

**Quấy nhiễu tình dục** là hành vi hoặc lời nói khiếm nhã có tính chất về tình dục và **(1)** khiến cho học sinh tin rằng họ phải chịu đựng hành vi hoặc lời nói khiếm nhã về tình dục đó để đổi lấy một thứ gì đó—thí dụ như, chấm điểm hay một chỗ trong đội thể thao, HOẶC LÀ **(2)** hành vi gây ảnh hưởng nghiêm trọng đến việc học của học sinh hay tạo ra môi trường thù ghét.

<sup>1</sup> Chương 28A.642 RCW, <http://app.leg.wa.gov/rcw/default.aspx?cite=28A.642>. Chương 28A.640 RCW, <http://apps.leg.wa.gov/rcw/default.aspx?cite=28A.640>. Chương 49.60 RCW, <http://app.leg.wa.gov/rcw/default.aspx?cite=49.60>.



# Các Quyền Của Học Sinh

## Quấy Nhiễu Do Kỳ Thị

Bất cứ một học sinh hay nhân viên trường nào đều có thể trở thành mục tiêu của sự quấy nhiễu tình dục, bắt kễ phái tính, khuynh hướng tình dục, dạng giới tính, hoặc sự biểu hiện về phái tính. Thí dụ của sự quấy nhiễu tình dục có thể bao gồm:

- Bắt ép người khác cho quan hệ tình dục
- Đụng chạm khiếm nhã có tính chất tình dục
- Phát tán các tin nhắn, email, hay hình ảnh về tình dục
- Chế nhạo, phao tin đồn, hoặc sự nhận xét có tính chất gợi ý về tình dục
- Bạo hành, bao gồm hăm hiếp và cưỡng bức tình dục

Muốn tìm hiểu thêm về quấy nhiễu tình dục, những quy định cho chính sách và nguyên tắc thực hành của khu, và các nguồn trợ giúp liên quan: [www.k12.wa.us/Equity/Districts/SexualHarassment.aspx](http://www.k12.wa.us/Equity/Districts/SexualHarassment.aspx).

### Bắt Nạt Cũng Có Thể Là Quấy Nhiễu Do Kỳ Thị

Mặc dù các trường bắt buộc phải có hành động nếu học sinh báo cáo là bị bắt nạt, luật dân quyền bảo vệ thêm cho học sinh đối với sự quấy nhiễu do kỳ thị. Ngay cả khi hành vi vi phạm của học sinh nằm trong chính sách về quấy nhiễu, đe dọa, và bắt nạt (HIB) của trường, hành vi đó cũng có thể là sự quấy nhiễu do kỳ thị nếu nhắm vào thành phần học sinh được bảo vệ.

Thông thường, nhà trường phải thực hiện thêm các bước để bảo vệ học sinh tránh khỏi sự quấy nhiễu này, ngay cả khi hành vi đó cũng nằm trong chính sách chống bắt nạt hay HIB của trường. Nhân viên trường phải điều tra về sự quấy nhiễu do kỳ thị có thể đã xảy ra—ngay khi họ biết được hoặc cần phải biết một cách hợp lý—ngay cả nếu phụ huynh hoặc học sinh không nộp đơn khiếu nại chính thức.

Nếu kết quả điều tra cho thấy sự bắt nạt nhắm vào thành phần học sinh được bảo vệ và tạo ra môi trường thù ghét, nhân viên phải nhanh chóng hành động để ngăn chặn hành vi nói trên và chấm dứt môi trường thù ghét đó. Nhà trường cần phải bảo đảm rằng sự quấy nhiễu đó không xảy ra nữa.

### Nhà Trường Phải Giải Quyết Nhanh Chóng và Có Hiệu Quả

**Nhân viên trường phải điều tra** sự quấy nhiễu do kỳ thị có thể đã xảy ra—ngay khi họ biết được hoặc cần biết một cách hợp lý—ngay cả khi nếu phụ huynh hoặc học sinh không nộp đơn khiếu nại hay yêu cầu nhà trường can thiệp. Việc điều tra này cần phải kỹ lưỡng, công bằng, và khách quan. Nhân viên trường cũng cần phải thực hiện các bước để bảo vệ học sinh khi cần thiết, kể cả trước khi việc điều tra hoàn tất.

Nếu kết quả điều tra cho thấy hành vi quấy nhiễu đã tạo ra môi trường bất lợi, nhân viên phải nhanh chóng hành động để ngăn chặn hành vi nói trên và chấm dứt môi trường bất lợi đó.

Nhà trường phải:

1. Giải quyết những tác động của sự quấy nhiễu do kỳ thị gây ra cho học sinh ở trường, **VÀ**
2. Bảo đảm cho hành vi quấy nhiễu không xảy ra nữa.

Nhà trường phải bảo vệ cho học sinh và phụ huynh không bị trả thù bởi những học sinh khác hoặc nhân viên trường vì họ nói lên sự quan tâm về việc quấy nhiễu do kỳ thị, nộp đơn khiếu nại, hoặc tham gia vào việc điều tra.

